

*[Pause 00:00 – 00:09]*

*Interviewer:* ¿Cuál es su país de origen?

*Interviewee:* Mi país de origen es Argentina.

*Interviewer:* ¿Cuánto tiempo lleva en los Estados Unidos?

*Interviewee:* Llevo más o menos unos diez años.

*Interviewer:* ¿Se comunica en inglés regularmente?

*Interviewee:* Sí. Con las personas que hablan inglés, en inglés y con las personas que hablan español, en español.

*Interviewer:* ¿Si tiene que ir al médico suele buscar uno hispano hablante o no?

*Interviewee:* La verdad es que— cuando uno va al médico, las pocas veces que uno va al médico, no me han dado a elegir. Me han tocado siempre médicos americanos.

*Interviewer:* ¿Si pudiera escoger buscaría uno que hable español o no le importa?

*Interviewee:* La verdad que sí. Me gustaría que me atienda alguien que hable español para poder expresarme mejor a la hora de describir mis síntomas.

*Interviewer:* ¿Cómo fue su experiencia con los médicos que lo atendieron aquí, positiva, negativa?

*Interviewee:* Positiva, sí. Cumplió la función por la cual yo fui a emergencias una vez. La verdad que me han tratado muy bien.

*Interviewer:* ¿Tuvo que usar un servicio de intérprete alguna vez, o fue todo en español?

*Interviewee:* No, no he usado servicio de intérprete, aunque me lo ofrecen, al darse cuenta que soy latino, hispano hablante, me ofrecen el servicio de traductor, pero siempre me he manejado con mi vocabulario.

*Interviewer:* ¿Cuáles fueron sus expectativas sobre cómo le iban a atender? ¿Se cumplieron o esperaba más atención, menos?

*Interviewee:* Sí, sí. La atención médica aquí en los Estados Unidos es bien rigurosa. Hasta a veces uno se siente como que es demasiado. Demasiados estudios, demasiadas pruebas.

En realidad, es para descartar cualquier otro tipo de situación que pueda estar enmascarando un dolor, yo fui por un dolor de panza y me terminaron haciendo análisis de sangre, radiografías, y si, para mí fue una pérdida de tiempo, pero para ellos era estar seguros de que estaban acertados en el diagnóstico.

*Interviewer:* ¿Recibió todo el servicio que esperaba y más?

*Interviewee:* Y más, y más. Así también fue el “Bill” después de emergencias, pero bueno, lo cubre el seguro.

*Interviewer:* ¿Qué hubiera mejorado su experiencia? ¿Si es que hay algo?

*Interviewee:* Si hay algo que podría mejorar— en el momento que uno hace el ingreso, yo ingresé por emergencias, por un dolor abdominal. Ellos se dan cuenta obviamente, mi nombre es Cristian Delgado, es un nombre latino.

El sugerir si tengo alguna preferencia en algún médico hispano hablante o un médico no hispano hablante. Yo en ese momento si hubiese elegido un médico hispano hablante para poder comentarle con mayor detalle los síntomas que yo tenía en ese momento.

Muchas veces a nosotros los latinos, los hispano hablantes, por no encontrar la palabra correcta o la terminología correcta, uno evita decir una palabra. Y creo que a la hora de hacer el “Check in”, si hay en ese momento un médico que hable español, si lo puede sugerir, hubiese sido muy bueno.

Eso es lo que yo mejoraría, pero en un “over all” es perfecto.

*Interviewer:* ¿Un médico que hable español tendría que ser hispano o podría ser un médico anglo hablante pero que también sepa español?

*Interviewee:* Uno que sepa español. En realidad, sí. Que entienda el español. La terminología en español. “Me duele la panza”.

*Interviewer:* ¿No le hubiera molestado que sea alguien como yo, con acento, pero que sepa explicarle?

*Interviewee:* No, no, no, para nada.

*Interviewer:* Eso es todo. Muchas gracias.

*Interviewee:* Hasta luego.

*Interviewer:* Hasta luego.

*[End of Audio]*